

いにしえよりの 愛の伝承

ihilani (大原真弓)

Hula - Hawaii の風をあなたに-



Aloha kakou.
みなさん こんにちは。

Hawaii文化に心ひかれて、わたし
ihilaniが大好きなHulaを通じて知る、す
てきなHawaiiをご紹介します。

AlohaとはHawaiiの言葉で、「こんにちは
は」や「やあ、なつなつ」と、あつたつで使
われているのをご存じの方も多いと思ひ
ます。

そのAlohaが、5つの単語の頭文字か
ら成っていることを知っている方は、さほ
ど多くはなさかもしれません。
はら、そのドミニカ知識。

- A Akahai 親切、やさしさ
- L Lokani 調和、統一
- O 'olu'olu やさしさ、たのしみ
- H Ha'aha'a 謙虚、つつしみ
- A Ahonui 忍耐、粘り強さ

Alohaとは、このちよつな言葉が、ぎゅっ
とこまひつくるのでね。

そんな思いを込めて、あつたつをしてい
るのです。
深いと思いませんか？

Hawaiiの人々の心に根づく意識や気持
ちのありようは、自然をとりまく天地、宇
宙、もつと身近な風、波、海、花、動植物
にいたるすべてのものに命を感じ、畏敬の
念を持ち、感謝する心、そして、国は違つ
ていても自然を敬う心は、ひじょうに日本
人に似ていると感じます。

すべてのものに神が宿る…その意識は同
じではないでしょうか。

Hawaiiの人々は、古い時代、文字を持
つことはありませんでした。

口承文化で、先祖より言い伝えられてき
たのです。

王家や歴史や政治、あるいは家族の成り
立ちなど、親から子、子から孫へと、だい
じなものごとは長い間にわたり、口頭のみ
で伝えられてきたのです。

最初に言葉が、やがて音楽が…音楽と

いって、ひょうたんをくり抜いたり、木
をくり抜いたものにサメの皮を張ったもの
や、石と石をたたきあったり、単純に打つ
て響かせる。そして、足を踏みリズムを
とる。

そのように長い時間を経て、hulaが生
みだされたようです。

古代フラはkaniho(カニコ)と呼ばれ、
今のような、すてきなドレスを着て踊るア
ウアナと呼ばれる現代フラも、神聖な心
は変わりはありません。

ハワイの音楽を聞くだけでも心癒される
という方も、たくさんいらっしゃいます。
それ以上に、踊ることを経験された方だけ
でなく、そのまわりの方々から、元気になつ
たとか、毎日つれしづつにしているなど、
不思議なくらい、そのちよつな言葉をかけて
いただくこともあるほどです。

hulaが心、魂、そして肉体を癒すとこ
われる効果で、しょうか。
hulaとは踊りとちよつ意味なので、hula
ダンスとちよつと、ダンス・ダンスとちよつと

とになってしまいますね。

今回は、ハワイの人々も大好きな曲で、
小さなお子さまから年配の方々にもで親し
まれている歌をご紹介します。

Pua mana (プアマナ)とちよつ曲です。
ハワイ諸島のなかのマウイ島は、神秘の
島とも呼ばれているそうですが、ロケラニ
と呼ばれるバラが島の花で、ピンク色で表
現されます。

ハワイの歌は景色や情景、恋人や子ども
たちを花や星、風や小島などにたとえて唄
われることも多く、自然に愛の歌も多く作
られていますね。

Pua mana は、マウイ島のラハイナに建つ
Fardenファミリーの家を唄ったものです。

Pua Mana Ku'u home i Lahaina
プアマナラハイナの我が家
Me na pua 'ala onaona
花の甘さちよつ香りがただちよつ
Ku'u home i aloha 'ia
愛する我が家

ihilani
(大原真弓)

フラハラウ オブアメリエ
インストラクター
<http://puamelie.jimdo.com/>

高台に家が建っていて、家のまわりには
花が咲いていて、穏やかな風が吹くたびに、
花の香りがただちよつくる。
明るい陽射しが家にさしこみ、鳥がささ
ずりながら木々の間を飛び交う、その愛す
べき情景が目に見えませんか？
わたしたちの想像力を、ふくらませてく
れますね。
もちろん、この曲はhulaでも踊る曲で、
大好きな方もたくさんいらっしゃるのであ
りませんか。
次回は2番をお送りすることにいたしま
しょう。